

# QUELLE GRAMMAIRE EN CLASSE DE LANGUE?



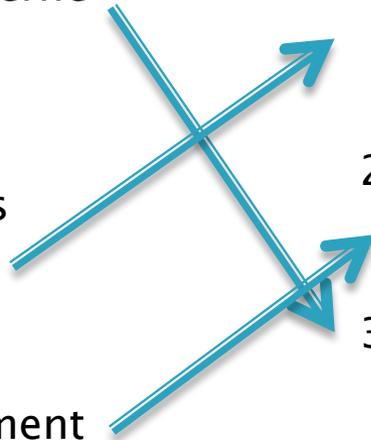
Edvige Costanzo  
Rouen, 18 novembre 2016

# Grammaire et classe de langue

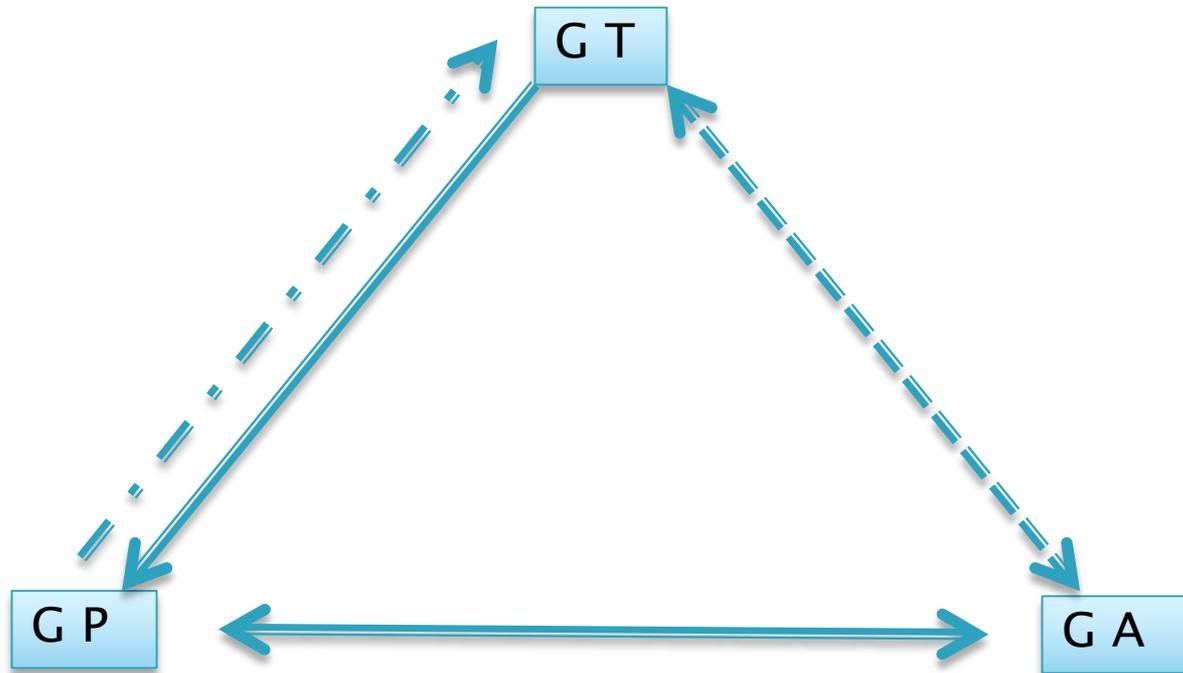
Associez les définitions de grammaire de la première colonne au type de grammaire « en classe de langue » qui leur correspond dans la deuxième.

- A. Un certain fonctionnement interne caractéristique d'une langue donnée.
- B. L'explication plus ou moins méthodique de l'ensemble des règles qui déterminent le fonctionnement interne d'une langue.
- C. Une théorie sur le fonctionnement interne des langues, la méthode d'explicitation suivie.

- 1. Grammaire pédagogique: de l'enseignant et des manuels
- 2. Grammaire de référence: normative ou descriptive.
- 3. Grammaire d'apprentissage: interne et hétérogène.



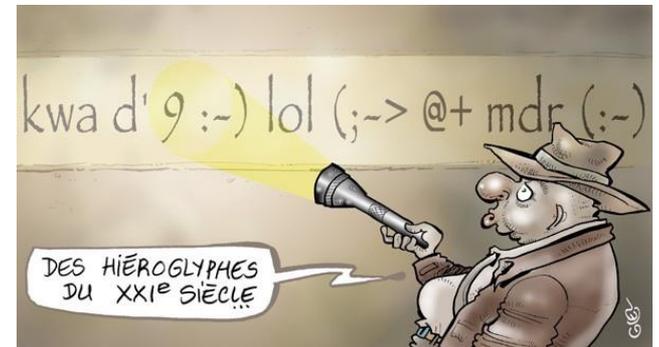
# Grammaire: linguistique, didactique, apprentissage



# Votre grammaire

A quelle grammaire avez-vous été formé/e?

- A. **Prescriptive** (*qui règle l'usage de la langue sur la base de "normes" tirées des écrits littéraires ou d'un bon usage défini par référence à une classe ou à un groupe social de locuteurs*)
  
- A. **Descriptive** (*qui se limite à décrire les formes d'expression communes au plus grand nombre possible d'utilisateurs, sans jugements de valeur*)



# Peut-on la nommer?

Dans vos classes, vous enseignez la grammaire de manière:

- implicite (*maîtrise du fonctionnement grammatical, sans expliciter les règles et sans utiliser de métalangage*). Si oui, à travers quelle démarche?
- explicite (*apprentissage des règles et exercices avec utilisation d'un métalangage*). Si oui, à travers quelle démarche?



# Quelles règles?

Votre enseignement de la grammaire est:

- ▶ Décontextualisé  
(grammaire basée sur les règles d'usage: comprendre et produire des phrases grammaticalement correctes).
- ▶ Contextualisé  
(grammaire basée sur les règles d'emploi: comprendre et produire des énoncés en situation).



# Forme et sens

Dans l'enseignement de la grammaire vous suivez un parcours:

- sémasiologique (*qui part de la forme pour arriver au sens*) = grammaire de reconnaissance
- onomasiologique (*qui part du sens pour arriver à la forme*) = grammaire de production

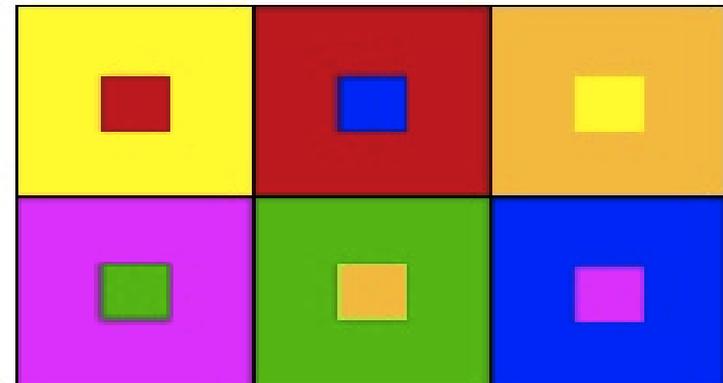


# Et les erreurs?



Votre enseignement de la grammaire se base plutôt sur:

- l'analyse d'erreur (*analyse les productions fautives des élèves en termes de grammaire provisoire*)
- l'analyse contrastive (*met en comparaison le système de la langue étrangère et celui de la langue maternelle*)



# Quels exercices?

a. Identifiez, parmi les exemples d'exercices donnés, les typologies suivantes :

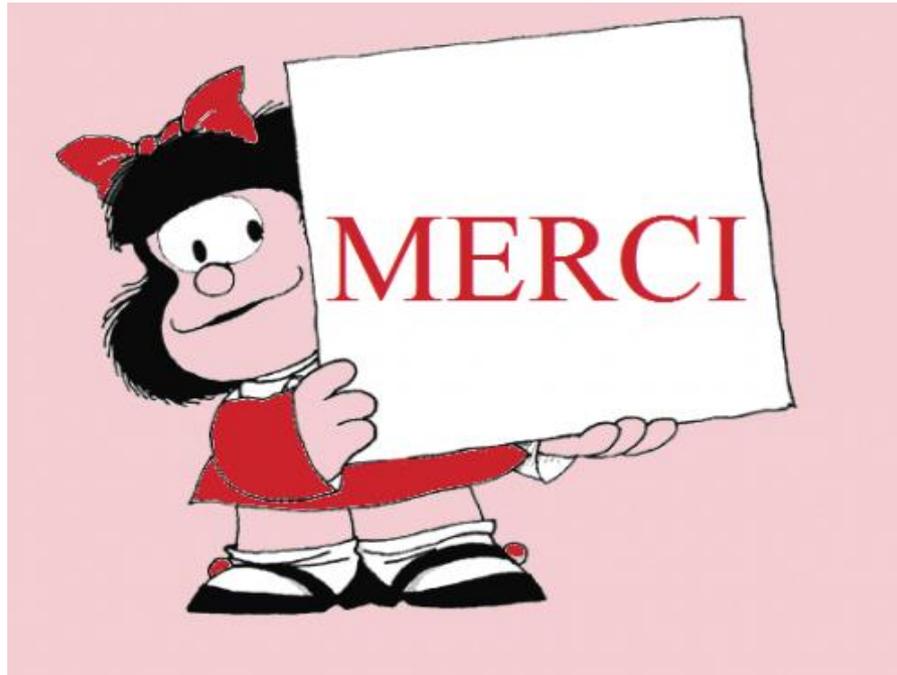
- ✓ *exercices structuraux (répétition, substitution, transformation...)*
- ✓ *traduction de la Lm à la Lé et vice-versa*
- ✓ *exercices à trous*
- ✓ *activités de conceptualisation (découverte / formulation de règles ...)*
- ✓ *exercices notionnels-fonctionnels*
- ✓ *autre (préciser)*

b. Dites à quoi chaque typologie peut être utile et quels sont les exercices que vous utilisez plus fréquemment.



# Pour une grammaire contrastive contextualisée

1. Selon le niveau des élèves, ne pas hésiter à donner les consignes en langue maternelle.
  2. Même si l'on propose une tâche d'apprentissage sur des phrases isolées, demander aux élèves dans quel contexte / situation de communication on pourrait retrouver les phrases en question (*Ex. Pardon, vous descendez?*).
  3. Dans les activités de traduction, faire travailler les élèves en allant du sens à la forme: privilégier des énoncés très fréquents dans les deux langues mais formellement différents (*Ex. Il a eu son bac avec mention « très bien »*).
  4. Faire précéder toute activité de réflexion sur une caractéristique du FLE de la même activité en langue maternelle (*Ex. Les traits de l'oralité dans les deux langues*).
  5. Tout exercice a une raison d'être en fonction du niveau et des stratégies d'apprentissage de chaque élève (*Ex. la dictée*)
- 



[ecostanzo@alice.it](mailto:ecostanzo@alice.it)